Retranscription de l'acte de mariage de Jacques Ériché avec Marie Joffrion le 7 avril 1698 à Notre-Dame de Montréal
suivie de quelques remarques et conclusions pouvant être tirées de ce document
(la retranscription respecte les lignes et la graphie du texte original)
par François Richer

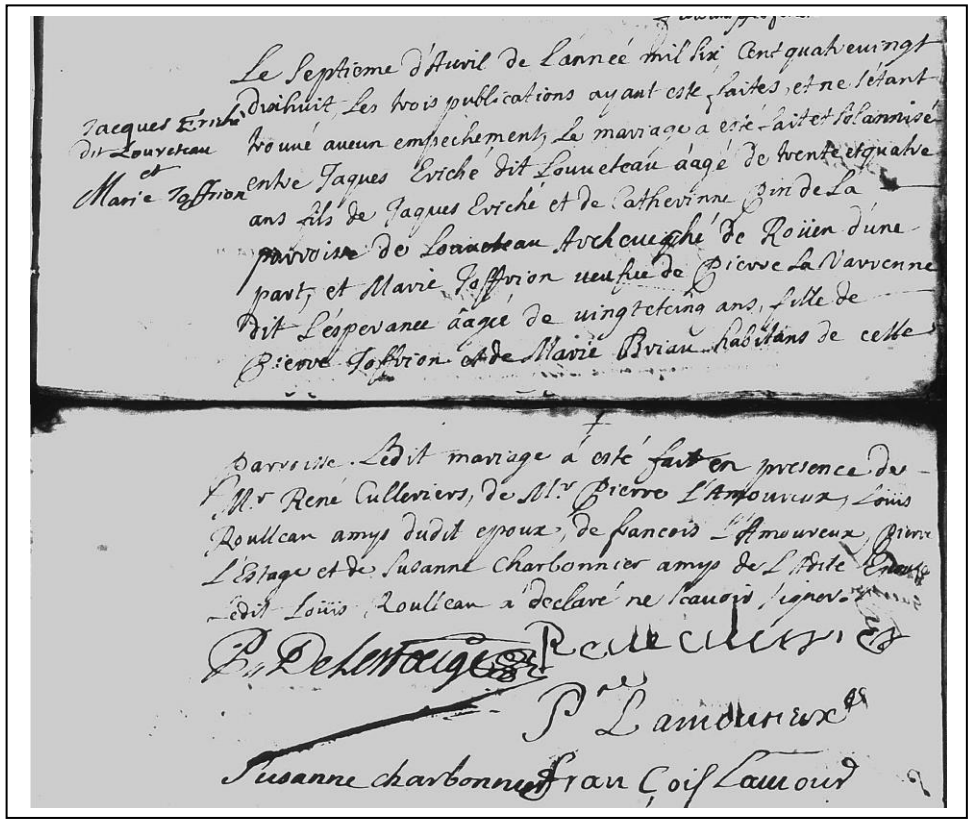
Jacques Eriché
Dit Louveteau
Et
Marie Joffrion

Le Septième d'Avril de l'année mil six cent quatre vingt dix huit Les trois publications ayant esté faites, et ne s'étant trouvé aucun empèchement, Le mariage a esté fait et Solannisé entre Jaques Eriché dit Louveteau aagé de trente et quatre ans fils de jaques Eriché et de Catherine Pin de La parroisse de Louveteau Archevèché de Roüen d'une part, et Marie Joffrion veufee de Pierre La Varrenne dit L'esperance âagée de vingt et cinq ans, fille de Pierre Joffrion et de Marie Briau habitans de cette Parroisse. Ledit mariage a esté fait en presance de M.r René Culleriers, de M.r Pierre L'Amoureux, Louïs Roulleau amys dudit epoux, de francois L'Amoureux, pierre L'Estage et de Susanne charbonnier amys de Ladite Epouse Ledit Loüïs Roulleau a declaré ne Scavoir Signer

P. Delestage René Culleriers

Pr Lamoureux

Susanne charbonnier François Lamoureux



Remarques : Les présences au mariage : a) Pierre Lamoureux dit St-Germain est un riche marchand de Montréal. b) François Lamoureux est le fils du précédent ie de Pierre Lamoureux. c) Susanne Charbonnier est la fille de la deuxième épouse du même Pierre Lamoureux. d) René Culleriers est l'oncle de Susanne Charbonnier. e) Pierre de Lestage est un autre marchand de Montréal. f) Louis Roulleau qui ne signe pas est l'époux de Françoise Joffrion, la sœur de la mariée, Marie Joffrion. On peut donc penser qu'à cette époque Jacques avait des liens étroits avec les marchands de Ville Marie et en particulier avec Pierre Lamoureux. Est-il venu à Montréal pour travailler pour eux? Les connaissait-il auparavant? On ne sait pas.